

GESUCH UM ZULASSUNG
zur folgender Auftragserteilung:

Vertrauensrat/Vertrauensrätin der Freien Universität Bozen im Bereich des Schutzes der Würde der Arbeitnehmer/Arbeitnehmerinnen und Studierenden der unibz

ABGABEFRIST: 11.01.2024, 12:00 Uhr
Autonome Arbeit. gemäß Art. 2222 vom Zivilgesetzbuch

DOMANDA DI AMMISSIONE
al seguente conferimento di incarico:

consigliere/consigliera di fiducia della Libera Università di Bolzano nell'ambito della tutela della dignità dei lavoratori/ delle lavoratrici e degli studenti /delle studentesse dell'unibz

SCADENZA INVIO: 11.01.2024, ore 12.00
Attività autonoma ex. Art. 2222 Codice Civile

Wichtig! Das Gesuch muss vollständig ausgefüllt bzw. angekreuzt werden und muss unterzeichnet sein.

Avviso importante! La domanda va compilata e contrassegnata (ove pertinente) in tutte le sue parti e deve essere firmata!

<i>Abschnitt persönliche Daten</i>	<i>Sezione dati personali</i>
Nachname	Cognome
Name	Nome
Geburtsort und -datum	Luogo e data di nascita
Familienstand Geschlecht ☐ w ☐ m	Stato civile sesso ☐ f ☐ m
wohnhaft in	residente a
PLZ Prov.	CAP Prov.
Straße Nr.	Via n.
Steuernummer	Codice fiscale
Mobiltelefon	Tel. cell.
Telefon	Telefono
E-Mail	E-mail
PS: Wer die E-Mail Adresse angibt, verpflichtet sich diese regelmäßig zu kontrollieren. Die Verwaltung kann für allfällige Mitteilungen, welche dieses Gesuch betreffen, diese Adresse verwenden.	NB: Chi inserisce il proprio indirizzo e-mail si impegna a mantenerlo disponibile e controllarlo regolarmente. L'Amministrazione lo potrà usare per tutte le comunicazioni relative alla presente domanda.
Meine Anschrift für allfällige Mitteilungen (nur falls nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmend): wohnhaft in _____ PLZ _____ Prov. _____ Straße _____ Nr. _____	Indirizzo di recapito per eventuali comunicazioni (solamente se diverso da quello di residenza): residente a _____ CAP _____ Prov. _____ via _____ n. _____
<i>Abschnitt Erklärungen</i>	<i>Sezione dichiarazioni</i>
Der/die Unterfertigte erklärt gem. Art. 46 des D.P.R. vom 28 Dezember 2000, Nr. 445 unter eigener Verantwortung und in Kenntnis der Bestimmungen des Art. 76 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 sowie der sich daraus ergebenden strafrechtlichen Folgen bei unwahren Angaben:	Il/la sottoscritto/a dichiara sotto la propria responsabilità e consapevole di quanto disposto dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e delle conseguenze di natura penale in caso di dichiarazioni mendaci:
☐ die italienische Staatsbürgerschaft zu besitzen ☐ die Staatsbürgerschaft des folgenden EU-Staates _____ zu besitzen	☐ di possedere la cittadinanza italiana ☐ di possedere la cittadinanza del seguente stato membro dell'Unione Europea _____

☐ im Besitz der Mehrwertsteuernummer zu sein: Mehrwertsteuer-Nummer _____	☐ di essere in possesso di Partita IVA: n. Partita IVA _____
☐ folgenden Studententitel zu besitzen: _____ _____ ausgestellt am: _____ von (Institut samt Anschrift): _____ mit der Benotung: _____	☐ di essere in possesso del seguente titolo di studio: _____ rilasciato il _____ da (Istituto con indirizzo): _____ con la votazione: _____
Für Akademiker - gesetzliche Dauer des Studienganges: ☐ 4 Jahre ☐ 5 Jahre	Per laureati - durata legale del corso di laurea ☐ 4 anni ☐ 5 anni
<u>folgenden Zweisprachigkeitsnachweis:</u> ☐ C1 (ehem. Niveau A der Autonomen Provinz Bozen) ☐ B2 (ehem. Niveau B der Autonomen Provinz Bozen) ☐ B1 (ehem. Niveau C der Autonomen Provinz Bozen) ☐ A2 (ehem. Niveau D der Autonomen Provinz Bozen) oder folgende <u>gleichwertige Bescheinigungen</u> der deutschen bzw. italienischen Sprache zu besitzen ¹ : _____ Niveaustufe (gem. Gemeinsamen Europ. Referenzrahmen): ☐ Leseverstehen _____ ☐ Hörverstehen _____ ☐ Sprechen _____ ☐ Schreiben _____ ausgestellt am: _____ von (Institut samt Anschrift): _____ _____ _____	di essere in possesso del seguente <u>attestato di bilinguismo</u> : ☐ C1 (ex livello A rilasciato da Provincia Autonoma di Bolzano) ☐ B2 (ex livello B rilasciato da Provincia Autonoma di Bolzano) ☐ B1 (ex livello C rilasciato da Provincia Autonoma di Bolzano) ☐ A2 (ex livello D rilasciato da Provincia Autonoma di Bolzano) oppure di essere in possesso dei seguenti <u>certificati equipollenti</u> della lingua tedesca e/o italiana ² : _____ livello (secondo il Quadro Comune Europ. di Riferimento): ☐ comprensione scritta _____ ☐ comprensione orale _____ ☐ produzione orale _____ ☐ produzione scritta _____ rilasciato il _____ da (Istituto con indirizzo): _____ _____ _____
und folgende <u>Bescheinigungen</u> der englischen Sprache zu besitzen: _____ Niveaustufe (gem. Gemeinsamen Europ. Referenzrahmen): ☐ Leseverstehen _____ ☐ Hörverstehen _____ ☐ Sprechen _____ ☐ Schreiben _____ ausgestellt am: _____ von (Institut samt Anschrift): _____ _____ _____	E di essere in possesso dei seguenti <u>certificati</u> della lingua inglese: _____ livello (secondo il Quadro Comune Europ. di Riferimento): ☐ comprensione scritta _____ ☐ comprensione orale _____ ☐ produzione orale _____ ☐ produzione scritta _____ rilasciato il _____ da (Istituto con indirizzo): _____ _____
Folgende Kenntnisse folgender Sprachen: Englisch, Italienisch und Deutsch: Niveaustufe* (gem. Gemeinsamen Europ. Referenzrahmen): Deutsch ☐ C1 Deutsch ☐ B2 Italienisch ☐ C1 Italienisch ☐ B2 Englisch ☐ C1 Englisch ☐ B2 *Selbstbewertung	Di possedere le seguenti conoscenze linguistiche delle seguenti lingue: italiano, tedesco e inglese: Livello* (secondo il Quadro Comune Europ. di Riferimento): Italiano ☐ C1 Italiano ☐ B2 Tedesco ☐ C1 Tedesco ☐ B2 Inglese ☐ C1 Inglese ☐ B2 *autovalutazione
Berufserfahrung: ☐ mindestens fünfjährige Arbeitserfahrung, davon dreijährige Arbeitserfahrung in einem der Aufgabenbereiche der	Esperienza professionale: ☐ almeno cinque anni di esperienza lavorativa, di cui almeno tre anni di esperienza lavorativa in una delle aree di responsabilità

¹ <http://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/zweisprachigkeit/anererkennung-von-sprachzertifikaten.asp>

² <http://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/bilinguismo/riconoscimento-di-certificazioni-linguistiche.asp>

Vertrauensrätin/des Vertrauensrates, wie z. B. Chancengleichheit, Bekämpfung von Diskriminierung, Belästigung und/oder Mobbing oder Erfahrungen in einem der folgenden Bereiche wie Arbeitsrechtsberatung, Mediation, Supervision, Coaching, Organisationsentwicklung und -beratung, Psychotherapie zu haben 	della Consigliera/del Consigliere di fiducia, come le pari opportunità, la lotta alla discriminazione, alle molestie e/o al mobbing, o esperienza in una delle seguenti aree, come la consulenza in materia di diritto del lavoro, la mediazione, la supervisione, il coaching, lo sviluppo e la consulenza organizzativa, la psicoterapia;
Die Zulassung zum Beruf des ☐ Psychologen ☐ Rechtsanwalts ☐ Arbeitsberaters zu besitzen.	Di possedere l'abilitazione alla professione di: ☐ psicologo ☐ avvocato ☐ consulente del lavoro
Einschlägige Fort- und Weiterbildung zu haben: ☐ Diplom als Vertrauensperson ☐ Diplom für universitäre Lehrgänge oder Master in den Aufgabenbereichen einer Vertrauensperson; ☐ Diplom als Mediator/Mediatorin, als Supervisor/ Supervisorin, als Coach, als Konfliktberater/ Konfliktberaterin oder weitere relevante Lehrgänge; ☐ Teilnahmebestätigungen von in den letzten 5 Jahren besuchten relevanten Kursen und Weiterbildungen z. B. zu den Themen Chancengleichheit, Nichtdiskriminierung, Bekämpfung von Belästigung und Mobbing, Konfliktberatung, Arbeitsrecht usw.; 	Di aver frequentato corsi di aggiornamento e/o formazione continua pertinenti: ☐ diploma di Consigliere/Consigliera di fiducia; ☐ diploma per corsi universitari o master nei settori di competenza del Consigliere/della Consigliera di fiducia; ☐ diploma di mediatore/mediatrice, supervisore, coach, consulente in materia di conflitti o altri corsi di formazione pertinenti; ☐ attestati di partecipazione di corsi di formazione o di aggiornamento pertinenti frequentati negli ultimi 5 anni, p.es. sui temi pari opportunità, discriminazione, mobbing, consulenza in materia di conflitti, diritto del lavoro ecc.;
☐ Kenntnisse im Umgang mit den gängigen IT-Technologien und Anwendungen zu haben;	☐ di possedere conoscenze dell'uso delle apparecchiature e applicazioni informatiche più diffuse
Anlagen	Allegati
Dem Gesuch müssen folgende Dokumente beigelegt werden, ansonsten wird man vom Verfahren ausgeschlossen:	Alla domanda deve essere allegata a pena di esclusione la seguente documentazione:
☐ Ausbildungs- und Berufscurriculum, unterschrieben und nicht älter als 6 Monate, welches alle Informationen enthält, welche der Kandidat für die Beauftragung als notwendig betrachtet; ☐ Kopie der Bescheinigungen über das durchgeführte Fort- und Weiterbildung; ☐ Kopie der Zulassung zum Beruf des Psychologen, Rechtsanwalts, Arbeitsberaters; ☐ Kopie der schriftlichen Erläuterung (Rollenverständnis - Verständnis für die eigenen Aufgaben - und Konzept für die Arbeit an der Universität); ☐ Kopie des gültigen Personalausweises.	☐ curriculum vitae e studiorum sottoscritto ed aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi, contenente ogni informazione dettagliata che il candidato ritenga utile ai fini dell'assegnazione dell'incarico; ☐ copia dei certificati attestanti i corsi di aggiornamento e/o la formazione continua; ☐ copia dell'abilitazione alla professione di psicologo, avvocato, consulente del lavoro; ☐ copia elaborato scritto (comprensione del proprio ruolo e programma di lavoro all'Università); ☐ fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità.
Verarbeitung von personenbezogenen Daten (DS-GVO 2016/679) Die Freie Universität Bozen verarbeitet die personenbezogenen Daten, die Sie zur Teilnahme an gegenständlichem Verfahren übermitteln, unter Wahrung der Vorgaben der DS-GVO 2016/679. Die Datenschutzbelehrung befindet sich in Anlage dieser Bekanntmachung.	Trattamento dei dati personali (Reg. Europeo UE 2016/679) Tutti i dati conferiti alla Libera Università di Bolzano per la partecipazione al seguente bando saranno trattati in conformità a quanto prescritto dal Regolamento Europeo UE 2016/679. L'informativa si trova allegata al presente avviso.

Datum/Data
Unterschrift/Firma